

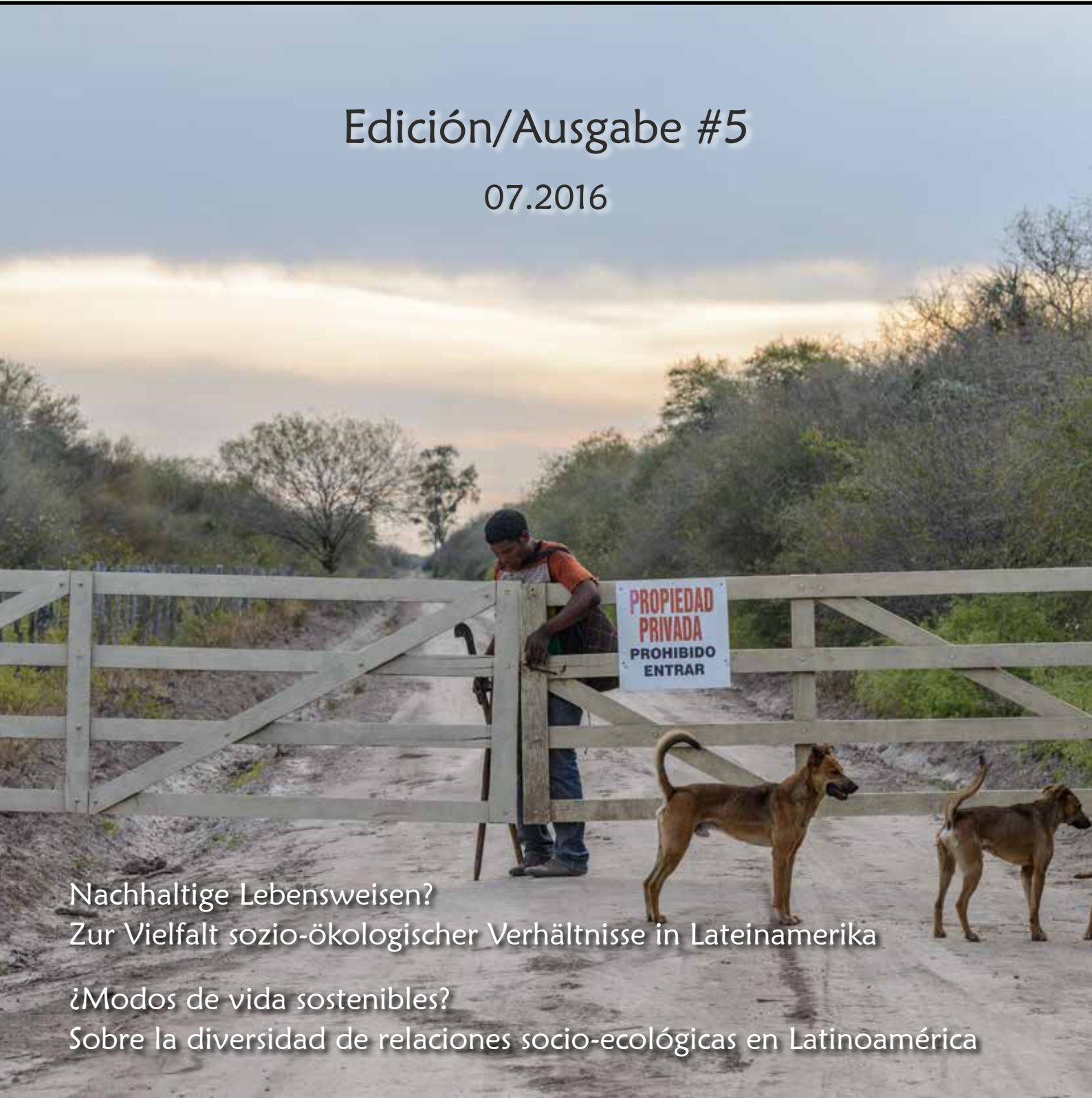
ISSN 2414-228X

ReveLA

Realidades y visiones sobre Latinoamérica

Edición/Ausgabe #5

07.2016



Nachhaltige Lebensweisen?
Zur Vielfalt sozio-ökologischer Verhältnisse in Lateinamerika

¿Modos de vida sostenibles?
Sobre la diversidad de relaciones socio-ecológicas en Latinoamérica

Revista ReveLA #5
ISSN 2414-228X

¿Modos de vida sostenibles?
Sobre la diversidad de relaciones socio-ecológicas
en Latinoamérica*

Nachhaltige Lebensweisen?
Zur Vielfalt sozio-ökologischer Verhältnisse in
Lateinamerika

Viena, Austria
Julio de 2016

www.revistarevela.com
revela.viena@gmail.com

*Verein ReveLA. Realidades y Visiones sobre Latinoamérica/
Plattform für interkulturellen Wissensaustausch*

Producción editorial | Redaktion:
Equipo editorial y creador ReveLA | Redaktionsteam ReveLA

Portada | Cover: Aus der Fotoausstellung “Unfreiwillig Sesshaft -
Die Ayoreos und das Leben nach dem Wald”. Gerald Henzinger

Diseño y diagramación | grafische Gestaltung und Satz:
Carolina Rojas

* El contenido de los distintos artículos es responsabilidad de sus autores, y
no necesariamente refleja la opinión de la Revista ReveLA

Editorial

Queridos lectores,

Con la quinta edición de la Revista ReveLA empieza nuestra revista su tercer año. Luego de la publicación de la cuarta edición y la exitosa conformación de la revista como asociación en el invierno pasado, hubo unas merecidas semanas de calma en la editorial, esto debido a que a principio del presente año cinco miembros del equipo editorial finalizaron sus trabajos de investigación y con esto llevaron a término la Maestría en Estudios Interdisciplinarios Latinoamericanos. Sin embargo, la presunta calma no duró mucho tiempo y pronto empezó la Revista ReveLA a dar varios pasos muy productivos.

Así como en los dos años anteriores, una gran parte de los miembros del equipo participaron en el Congreso anual de Investigación latinoamericana en Austria (LAF) del 29 de abril al 2 de mayo de 2016 en Strobl am Wolfgangsee, en donde se presentaron los progresos de ReveLA del último año. Como asociación y revista, que pretende apoyar el intercambio científico y cultural, esta cita anual resulta especialmente importante.

Un gran avance para ReveLA y la recién fundada asociación, se reflejó en el trabajo conjunto con Claudia Sandoval Romero y la publicación del libro de fotografías “Postcards from Italy” a mediados de Mayo, en el marco de la primera Edición Especial de ReveLA, publicada en abril en nuestro sitio web y de libre acceso para el público.

Con gran satisfacción tenemos el gusto de presentar los nuevos miembros del equipo. En primer lugar Natalia Serrano Ávila, quien ya desde la temporada de invierno se integró al grupo editor con ímpetu y nuevas ideas. Poco antes del cierre de este ciclo, se integraron a nuestra revista los nuevos corresponsales: desde Guatemala, Fatima Antonethe Castaneda y desde Nicaragua, Tania Sosa Jirón. Así mismo Rodrigo Ruiz se convirtió en el primer practicante en la historia de nuestra publicación. Estamos a la expectativa de sus aportes y por este trabajo conjunto, por el que nos alegramos mucho.

También existe la novedad del trabajo en conjunto de nuestro proyecto con la Maestría de Estudios Latinoamericanos en el Postgraduate Center de la Universidad de Viena. A partir del semestre de invierno 2016/2017 será posible realizar una práctica de seis meses en la Revista ReveLA, esta podrá ser convalidada como curso libre dentro del currículo del programa universitario. Mayor información al respecto se encuentra en la sección Maestría.

En nuestra edición actual nos complace nuevamente presentar una contribución abundante y diversa. En la sección científica aparecen esta vez textos alrededor de la pregunta “¿Modos de vida sostenibles? Sobre la diversidad de relaciones socio-ecológicas en Latinoamérica”.

¡Les deseamos una lectura emocionante!

Therese Thaler
Equipo editorial ReveLA

Inhalt

Contenido

Coyuntura	6
• A economia do dedo verde. <i>Perequê Pinto</i>	7
• Keiko no va. La lucha de los anónimos. <i>Martín Leandro Amaya Camacho</i>	8
Milpa	14
• El hacer, pensar y ser decolonial. <i>Entrevista a Walter Mignolo por Fabiola Pinta y Simone Schober</i>	15
• Juegos Olímpicos en Río de Janeiro, ¿A qué costo? <i>Marcela Torres Heredia</i>	21
La llama viaja	24
• Mit den Ziegen in den Anden - ein Reisebericht aus Argentinien. <i>Luciana Camuz Ligios</i>	25
• Primeros pasos por Buenos Aires. <i>Mariana Gonzalez Lutier</i>	28
Científica/Wissenschaft	30
• Abya Yala entre la profecía y la exuberancia. <i>Juan Pablo Gerez Haded</i>	32
• Karibisches Urlaubsparadies? Auswirkungen des Tourismus auf die Insel Roatán, Honduras. <i>Therese Thaler</i>	40
• Bioethanol in Brazil. "Development of the Industry and its Impact on Farming Families in Brazil". <i>Alexandro Aguilar</i>	50
• Climate Change & Agriculture in Latin America - Possible Climate Change Impacts on Agro-Ecological Regions of Latin America. <i>Christoph Eckart</i>	58
Maestría	72
• Gratulation! ¡Felicidades! Parabéns! <i>Redaktionsteam ReveLA</i>	73
• Forschung im Master. <i>Therese Thaler</i>	74
• Information zum Redaktionspraktikum als Wahlfach des MA Latin American Studies (2 ECTS) <i>Redaktionsteam ReveLA</i>	76
• La gastronomía peruana como resultado de la migración. <i>Natalia Serrano Ávila</i>	79
• Kondolenz Davis Gustavo Crepaldi. <i>Redaktionsteam ReveLA</i>	88
Batucada	89
• Wenn ich schwarz wäre, würde ich heute ganz bestimmt nicht hier sitzen. <i>Livia Mata</i>	90
• El abrazo de Ciro. <i>Entrevista a Ciro Guerra por Marcela Torres Heredia y Andrés Peña</i>	92
Colibrí	95
• Una mirada a las dinámicas de uso actual y potencial de territorios rurales en Latinoamérica. <i>Tania Sosa Jirón</i>	96
• Paisaje y geografía, su incidencia en la articulación colonial del Occidente de México. <i>Lázaro Chávez Aceves</i>	103
• "Reducir la pobreza y fomentar la prosperidad compartida", objetivos del Banco Mundial para el 2030. De la Planeación Urbana a la gestión del recurso hídrico en Latinoamérica. <i>Entrevista con David Michaud por Rossana Castro y Marcela Torres Heredia</i>	108
Garabato	117
• Piura y sus sedas. <i>Erik Jonathan Villegas Chero</i>	118
• "Libremente..." y "Olas..." <i>Tania Sosa Jirón</i>	120
• Gotas de Nectar. De la memoria personal a lo cotidiano. <i>Tania Primavera Preza Díaz</i>	121
Call for papers #6 (Deutsch/Spanisch)	124/125
Créditos	126

*mit Fotos von Gerald Henzinger, Jonas Wagner und Michael Kleinburger

Sección/Rubrik

Garabato

A sí como la palabra Garabato abre toda una gama de expresiones, trazos, herramientas, hasta danzas, esta sección pretende darle cabida a diferentes formas de expresión cultural: cuentos, historias, proyectos, imágenes, fotos y mucho más. No solo los análisis racionales y científicos presentan una manera legítima de entender el mundo, sino también los afectos corporales, la capacidad de conmover y estar conmovido, las expresiones subjetivas y colectivas haciendo uso de diferentes medios, constituyen una fuente para entender, comprender y reflexionar.

En esta ocasión Erik Jonathan Villegas Chero reflexiona sobre el pensamiento clasista y racista en Piura, en “Piura y sus sedas”, mientras que Tania Sosa Jirón nos comparte su poema “Libremente...”. Por último tenemos a Tania Primavera Preza Díaz con su ponencia “Gotas de nectar - De la memoria personal a lo cotidiano”, que preparó para la 32a Conferencia anual de la Lateinamerika Forschung LAF en Austria 2016, donde rescata el acontecer urbano de dos ciudades salvadoreñas.

Genauso wie der Begriff Garabato eine ganze Skala von Sinnausdrücken öffnet, von Skizzen über Werkzeuge bis zu Tänzen, strebt diese Rubrik danach, verschiedene kulturelle Ausdrucksformen aufzunehmen: Erzählungen, Geschichten, kulturelle Projekte, Bilder, Fotos und vieles mehr. Nicht nur rationale oder wissenschaftliche Analysen allein stellen eine legitime Auseinandersetzung mit der Welt dar, sondern auch körperliche Affekte, die Fähigkeit sich berühren zu lassen und zu berühren, bilden eine Quelle des Verstehens und Begreifens, die reflexiv genutzt werden kann.

Dieses Mal reflektiert Erik Jonathan Villegas Chero in “Piura y sus sedas” über klassizistisches und rassistisches Gedankengut in Piura, während Tania Sosa Jirón ihre Gedicht “Libremente...” mit uns teilt. Zuletzt setzt sich Tania Primavera Preza Díaz in ihrem Vortrag “Gotas de nectar - De la memoria personal a lo cotidiano” mit den Geschehnissen in zwei Städten Salvadors auseinander, welchen sie auf der 32. Jahrestagung der Lateinamerika Forschung LAF in Österreich 2016 vorstellte.

Carolina Rojas

Piura y sus sedas

*Erik Jonathan Villegas Chero**

En agradecimiento a mi amiga Magdalena por los ánimos y las constructivas y memorables conversaciones sobre la realidad y la sociedad.

A Keyla mi hermana, leona que con su gran perspectiva me hizo ver lo que hay en cada persona.

“Mona que se viste de seda, mona siempre queda”

Dicho popular, que trasluce un pensamiento absolutamente racista y clasista, me hace pensar mucho en Piura y sus sedas, y en sus monas y monos, en qué familia o persona pretende ostentar su pureza europea, pero a la luz de la historia, especialmente la familiar...

Debido a que a pesar de seguir viviendo en pleno siglo XXI, no solo vemos casonas en el centro, vemos además zonas residenciales en Los Cocos del Chipe, Los Ejidos, Miraflores, entre otros. Vemos una ciudad clasista y “clases”, clanes, familias y hasta individuos que pugnan por apartarse de la *chusma*, mejorar su *status* y perspectiva de los demás, pero no lo lograrán a pesar de sus denodados esfuerzos porque “mona que viste de seda, mona siempre queda”.

Para pasar los “filtros” de escala social debes esforzarte mucho en lo siguiente:

Primero garantizarte la buena labia, la expresión, no siempre lo que demanda nuestra Real Academia Española, por ser buenos hispanohablantes, pero sí al menos entenderte con ellos comprender sus expresiones y pensar como ellos, entender sus jergas con los ademanes que son propios de los individuos de cierto grupo al que deseas pertenecer; primer paso de alienación.

Segundo, esta labia debe ir acompañada de unos “buenos modales”, fina etiqueta europea o al menos lo básico “para defenderte” en tus maneras de comportarte en una reunión, esa finura y exquisitez en los gestos, gestos y comportamientos “refinados” que

llamen la atención, esa gala que debes tener en ciertas situaciones, que no necesariamente se hacen por educación, sino para ostentar una “buena educación”, una enseñanza que va más allá de lo que la *chusma* no puede lograr ni acceder, aunque “a donde fueres haz lo que vieres”.

Tercero, esta educación no es impartida en los colegios públicos (colegios estatales), ya que desde siglos pasados, constante que no me impresiona ni me llama mucho la atención debido a su continuidad inquebrantable en la mayoría de las sociedades, las familias más pudientes envían a sus hijos a instituciones educativas particulares, donde hay una enseñanza religiosa permanente (en la mayoría de casos), una preparación, eso sí más exigente en aquellas épocas y en aquellas Instituciones, y una preparación en las expresiones lingüísticas y enseñanza de los “buenos modales” para aquellos que no la tuvieron en casa y la adaptación a la comunicación dentro del grupo social. Estas instituciones educativas, así como universidades, también poseen un *status*, un grado en la escala que le asigna nuestra sociedad, muchas veces por el *status* económico y social de sus estudiantes.

Cuarto, una vez superados los filtros anteriores; si bien el “hábito no hace al monje” y con la seda la mona sigue siendo mona, es necesario para la aceptación en el grupo verte como ellos, vestirte como ellos, poseer ropa de marca, estar a la moda, poseer al menos tus camisas Marco Albany, pantalones de marca, y si puedes, claro está, como nuestra excelentísima Primera Dama puedes estrenar o usar una vez al año

en ocasiones especiales una prenda de diseñador, claro lo que el dinero te permita, el tiempo exactamente prudente para que el grupo al que deseas acceder no se percate y comience a señalarte y hablar, no señor, así que ten cuidado con lo que te pones y cuándo te lo pones, o al menos comprarte una ropa parecida a la que usan, aunque usualmente se fijan e interrogan cómo lo conseguiste. Dependiendo de algunos grupos puedes agregar a tu imagen personal un reloj de moda o uno ostentoso, o quizás una joyita de oro o plata si no tienes mucho dinero.

Quinto, para esto debes tener asegurado un buen estatus económico, claro si no, no puedes vivir en estas zonas residenciales, ni comprarte ropa de marca, ni artículos de lujo, menos aún el automóvil, que aunque sepas que ya los hay a montones y que congestionan el tráfico, te tienes que comprar para que los demás sepan que tú tienes dinero, que eres un exitoso abogado, doctor, ingeniero, economista u otro, que posees artículos de lujo, objetos que no los necesites, y te sean inútiles pero de los que puedas hacer alarde, como la copia de “La Gioconda”, el busto de “Venus de Milo”, realizada por un artista o copista muy reconocido; copias de piezas que tienes sin conocer mucho de arte ni descubrir la expresión e intenciones del artista, ni sepas reconocer la belleza en cada pieza. Este dinero que debes tener debe ser considerable y equivalente o estar en el mismo rango que perciben los miembros del grupo o *status* social.

Sexto, aunque tengas el dinero, no hay que olvidar unos de los requisitos muy solicitados desde hace muchísimo tiempo: el apellido, el blasón que debías portar en tiempos del medioevo quedó reemplazado por el apellido y lugar de procedencia, tus padres y su desempeño, ocupación, etc. En algunos casos no es necesario el dinero, pero sí el apellido, puede que no posean mucho dinero pero el apellido que portan es un factor de aceptación e inclusión, porque recuerda, te podrán aceptar pero no te reconocerán ni sentirán como suyo, serás una pieza que no encaja completamente en aquel *puzzle* social a no ser que poseas un apellido “digno” o “aceptable”.

Y si al fin pasaste estos filtros, no hay que olvidar que no son solo clasistas, sino también racistas, por ello debes encajar con el arquetipo de rasgos físicos, que son comúnmente tez clara, en el extremo de los casos “blanco”, ni siquiera trigueño, si bien es cierto algunos anhelan el color bronceado de la piel, pero no por eso exigen a sus semejantes en algunos grupos sociales la

tez clara y otros rasgos físicos, como el color de ojos, color de cabello, tipo de nariz, forma de los pómulos, mentón, contextura, porte (tamaño), entre otros.

Aún con ello a veces es necesaria en casos extremos la pureza de sangre, pues podrás tener los rasgos propios de quienes con sus familias han pertenecido por un largo tiempo a estas clases, sin embargo puedes tener un ancestro que no haya pertenecido y se haya infiltrado, alguien de origen humilde, o de características físicas o línea de sangre que nunca encajó o pasó los filtros.

Pero aquí mi estimado está una de las gracias de la vida y el destino, o desgracias, depende del cristal con que se mire y el lugar donde estés; pero en fin, ésto amigos míos, el ser de sangre pura europea no es una característica que puedan ostentar todos, así que “mona que se viste de seda, mona siempre queda”. Y pues aunque no siempre se exigen todos estos filtros muchos de ellos aún quedan para aceptar a algún miembro o alguna compañía en la vida porque lamentablemente, estimado lector, no solo está grabado en la mente de ciertos grupos, sino que está aún grabado en la mente colectiva e individual de la gran mayoría y a veces sale a flote, pero debemos luchar por cambiar el pensamiento clasista y de exclusividad, debemos entender que nadie es mejor que nadie por lo que tiene, sino que cada persona es única y especial en esta sociedad, que el cambio y las ascensiones deben hacerse sobre uno mismo así como las mejoras en el interior, porque no hay mejor gala que las virtudes y mayor belleza que la que hay en un alma noble y humilde.

**Erik Jonathan Villegas Chero, estudiante de Historia y Geografía en la Universidad Nacional de Piura, vive en Pedregal Grande (Bajo Piura).*